



Problématique

En quoi la ré-appropriation d'une oeuvre peut-elle être une forme de création?

Projet Musical

Réaliser et interpréter un arrangement de Belle Ciao avec des variations

Vocabulaire - Les Différentes formes de re-crétions

- Arrangement :
- Chanson sur Timbre :
- Citation :
- Plagiat :
- Parodie :
- Pastiche :
- Remix :
- Sample :
- Transcription :
- Vocalese :



Pratique Vocale - Bella Ciao, Traditionnel Italien

U-na mat - ti - na Mi so-noal - za - to O bel - la ciao bel - la ciao bel - la

5 ciao ciao ciao U - na mat - ti - na Mi so - nal - za - to E ho tro - va - to l' in - va - sor



CULTURE GENERALE : Bella Ciao est un chant révolutionnaire italien chanté pendant la seconde guerre mondiale par la résistance antifasciste. Les paroles racontent l'histoire d'un « partisan » qui va combattre l'envahisseur et demande à sa bien-aimée de déposer une fleur sur sa tombe, avant de clamer qu'il est mort pour la liberté

Una mattina... mi sono alzato
O bella ciao, bella ciao, Bella ciao, ciao, ciao
Una mattina... mi sono alzato
E ho travato l'invasor

Je me suis réveillé un matin et j'ai trouvé l'envahisseur

E seppellire... lassù in montagna
O bella ciao, bella ciao, Bella ciao, ciao, ciao
E seppellire... lassù in montagna
Sotto l'ombra di un bel fior

Que tu m'enterres sur la montagne à l'ombre d'une belle fleur

O partigiano... portami via
O bella ciao, bella ciao, Bella ciao, ciao, ciao
O partigiano... portami via
Ché mi sento di morir

Hé! Partisan emmène-moi car je me sens pour mourir

Tutte le genti... che passeranno
O bella ciao, bella ciao, Bella ciao, ciao, ciao
Tutte le genti... che passeranno
Mi diranno : « che bel fior »

Et les gens qui passeront me diront « Quelle belle fleur »

E se io muoio... da partigiano
O bella ciao, bella ciao, Bella ciao, ciao, ciao
E se io muoio... da partigiano
Tu mi devi seppellir

Et si je meurs en partisan il faudra que tu m'enterres

E quest'è il fiore... del partigiano
O bella ciao, bella ciao, Bella ciao, ciao, ciao
Quest' il fiore... del partigiano
Morto per la libertà

C'est la fleur du partisan mort pour la liberté



Activité d'audition - Analyse de Bella Ciao (version des partisans)

La chanson « Bella Ciao » épouse une forme enchaînant ;
notons toutefois la présence de la phrase « O Bella Ciao » dans chaque strophe, donnant
l'illusion d'un

Elle est interprétée sur un tempo par un
accompagné par une, une
(jouée en = en pinçant les cordes), une
(Jouée avec des) et la présence discrète d'un
Qui souligne, tous les deux couplets, un changement de tonalité (.....);
de plus en plus vers

Les voix chantent les deux premières phrases de chaque couplet
(Sur la même note) et, à partir de la phrase « O Bella Ciao » chantent en
(À plusieurs voix). On identifie alors les trois voix d'homme du chœur : (aigu),
..... (médium) et (grave)